

BORMANN®

Elite

Life in style.



BBQ1145

035169

EN FR

IT EL

BG SL

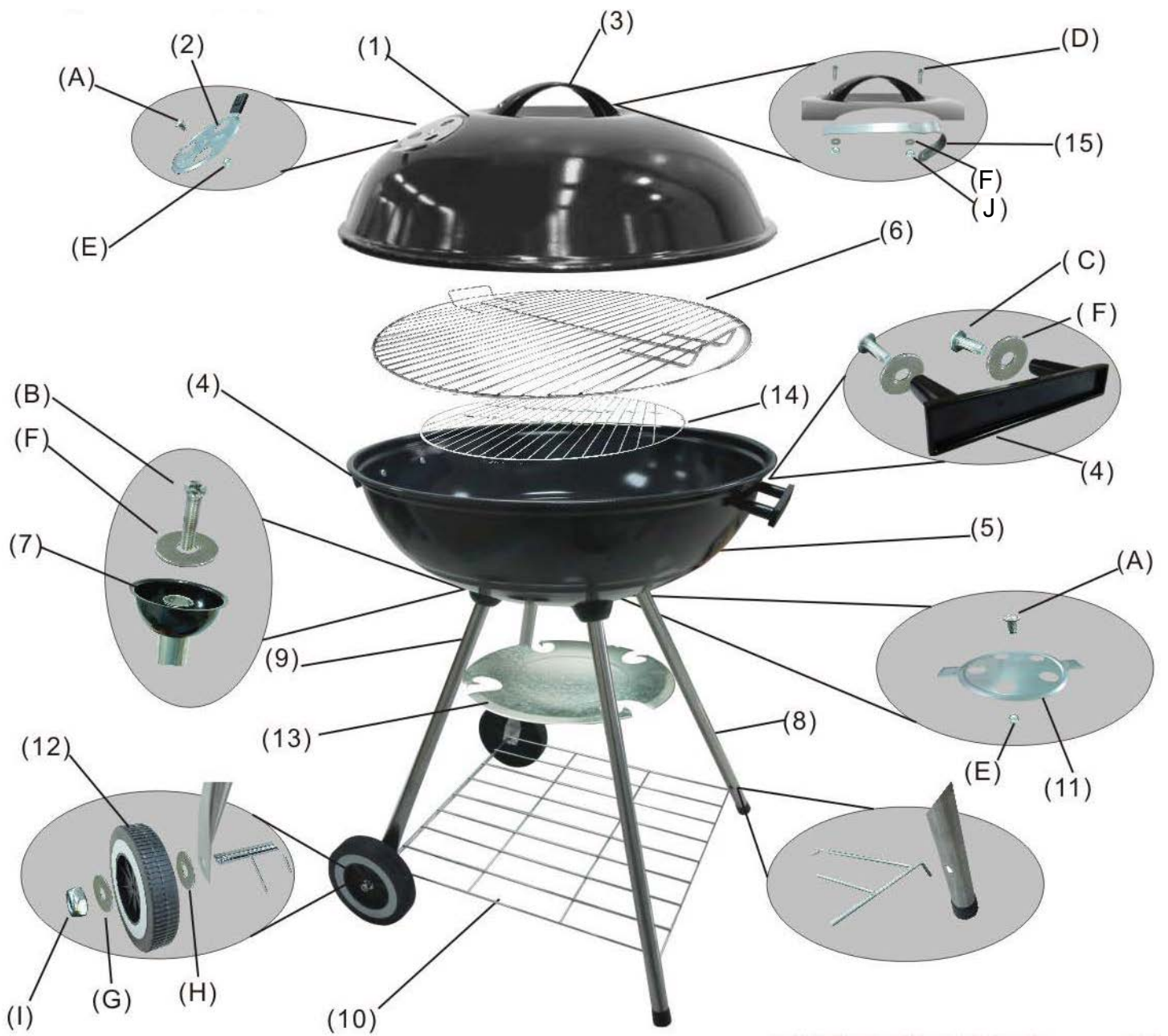
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR





EN

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

IT

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

BG

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илустрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

RO

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Pieșele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

FR

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

EL

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

SL

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

I. Safety Instructions

WARNING ! – High risk of burning injury!

Make sure that the barbecue is standing on a flat and fireproof surface that is not made of glass or plastic. Ensure that wooden fences and overhanging tree branches are not at close proximity to the barbecue.

This barbecue becomes very hot and should not be carried while it is in use! Please wear oven gloves or use grilling tools when barbecuing. Allow the product to cool down completely before cleaning it. Do not use any chemicals, spirits or any type of flammable liquids to ignite or re-ignite the fire! Only use firelighters that correspond to the European Standard for firelighters (EN1860-3). Never use water to extinguish the barbecue's charcoal.

WARNING! Risk of suffocation! Do not use this product in enclosed areas! This appliance is dangerous to children and pets! Never leave the hot barbecue unattended. Keep children and pets at a safe distance!

Please read the instructions of the manual carefully before you start using your BORMANN barbecue.

Proper utilisation

The barbecue may only be used for the preparation of suitable foods. All requirements of this operation manual must be complied with. This product is designed for private use only.

Safe operation of the barbecue

The barbecue should be heated up for approximately 30 minutes before it is used for the first time.

General information for successful assembly

Please read the assembly instructions carefully and follow the safety precautions. Allow sufficient time for assembly. Before starting assembly, clear an area measuring approximately two to three square metres. Remove the item from the packaging! Lay out all of the parts and any necessary tools so that they are within easy reach.

Please note: Only tighten all of the screw connections firmly when you have finished assembly. Otherwise this can result in unwanted tension.

II. Information for safe operation of the barbecue

The barbecue must be positioned on a stable and secure surface when it is in use. Do not use in enclosed or covered areas. The fuel container has a capacity of approximately 1 kg. The barbecue should be heated up for approximately 30 minutes before it is used for the first time.

Igniting the fuel

WARNING - RISK OF BURNING! When petrol or white spirits are ignited uncontrollable heat can develop as a result of deflagration. You should therefore only use harmless fuel, such as firelighters. The barbecue must be positioned on a stable and secure surface when it is in use.

1. Stack some of the charcoal or briquettes in the fire bowl.
2. Ignite one or two solid firelighters using a long match. Place these firelighters on top of the layer of charcoal or briquettes.
3. Allow the solid firelighters to burn for 2 to 4 minutes. Then fill the fire bowl slowly with charcoal or briquettes.
4. A white layer of ash should develop on the fuel after approximately 15 to 20 minutes. This indicates that the optimal grilling condition has been reached. Distribute the fuel evenly in the fire bowl using a suitable metal tool.
5. Insert the greased grill and then you can start barbecuing.

III. Cleaning / Care

WARNING - RISK OF BURNING! Allow the barbecue to cool down completely before cleaning it. Never use water to quench the hot barbecue. This could result in burning or scalding.

Occasional cleaning is necessary to preserve the good appearance of the barbecue. Do not use any scouring agents.

1. A rinsing cloth and some water with a commercial detergent is sufficient for the normal cleaning process.
2. If the enamelled parts are heavily soiled, use a commercial enamel cleaning agent (oven cleaner). Observe the manufacturer's instructions for the cleaning agent being used.
3. Clean the grill using some washing-up liquid and a rust proof cleaning pad.

IV. Operating Instructions

- Kettle grill
- Grill surface approx. (diameter) 47 cm
- Gross weight: 4.25kgs
- Enameled
- With wheels & shelf

Use outdoors only. Please read the instructions before use.

On the next pages you will find instructions for the proper assembly of your grill. It is recommended that you first lay all the accessories side by side and check that all the parts are present. It is important that you do not tighten the screws at first. It is best to do this after the entire grill has been assembled.

V. Warnings

- Do not use the grill indoors.
- Keep children away from the grill.
- Do not leave the grill unattended.
- Do not move the grill after it has been lit.
- Do not use alcohol or gasoline to light the grill.
- Do not put too many coals in the charcoal container of the grill.
- Do not use water when the grill is still hot. This could cause damage to the enamel layer.
- Close all ventilation ducts when extinguishing the coals.
- Read these instructions carefully first.
- Make sure that the grill has been assembled according to the instructions.
- Use heat-resistant gloves.
- Make sure that no children or elderly people are near the hot grill.
- Keep a fire extinguisher handy.

VI. Parts list

Number	Description	Quantity	Number	Description	Quantity	Letter	Description	Quantity
1	Lid	1	11	Ash door	1	A	Screw M4*8mm	2
2	Air vent	1	12	Wheel	2	B	Screw M6*30mm	4
3	Handle (Lid)	1	13	Ash tray	1	C	Screw M6*16mm	4
4	Handle (Fire bowl)	2	14	Charcoal grate	1	D	Screw M5*20mm	2
5	Fire bowl	1	15	Hanger hook (lid)	1	E	Nut M4	2
6	Cooking grate	1				F	Washer D6	10
7	Leg cup	4				G	Washer D8	2
8	Long leg	2				H	Plastic washer	2
9	Wheel leg	2				I	Lock nut	2
10	Rectangular grid	1				J	Nut	2

VII. Assembly (see page 2)

Step 1

- Install the lid handle (3) and lid hanger hook (15) to the grill lid (1) using screw (D), washer (F) and nut (J).
- Place the air vent onto the lid with screws (A) and nuts (E).

Step 2

- Install the fire bowl handles (4) to the fire bowl (5) using screw (C) and washer (F).

Step 3

- Insert the leg cup (7) on the wheel legs (9) and long legs (8) and install them to the fire bowl (5) with screw (B) and washer (F).
- Make sure that the 2 long legs are mounted on the same side as one of the bowl handles and that the other 2 wheel legs are placed on the other side with the other handle.

Step 4

- Making sure that the bent tips of the rectangular grid (10) are pointing in the opposite direction of the grill bowl (5), insert them first into the holes of the long legs (8) and then into the holes of the wheel legs (9).
- Insert plastic washer (H), wheels (12), washer (G) and secure with lock nut (I) on both sides.
- Tighten all screws.

Step 5

- Mount the ash door (11) onto the fire bowl (5) with screws (A) and nuts (E).
- Install the ash tray (13) by aligning the slots with the legs (8+9) and rotating the ash tray to lock it in place.
- The BBQ grill is now ready for use.

I. Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT ! - Risque élevé de blessure par brûlure !

Veillez à ce que le barbecue repose sur une surface plane et ignifuge, qui ne soit pas en verre ou en plastique.
Veillez à ce que les clôtures en bois et les branches d'arbres en surplomb ne se trouvent pas à proximité du barbecue.

Ce barbecue devient très chaud et ne doit pas être transporté lorsqu'il est utilisé ! Veuillez porter des gants de cuisine ou utiliser des outils de grillage lorsque vous faites un barbecue. Laissez le produit refroidir complètement avant de le nettoyer. N'utilisez pas de produits chimiques, d'alcools ou de tout autre type de liquide inflammable pour allumer ou rallumer le feu ! Utilisez uniquement des allume-feu conformes à la norme européenne relative aux allume-feu (EN1860-3). N'utilisez jamais d'eau pour éteindre le charbon de bois du barbecue.

AVERTISSEMENT ! Risque de suffocation ! N'utilisez pas cet appareil dans des endroits fermés ! Cet appareil est dangereux pour les enfants et les animaux domestiques ! Ne laissez jamais le barbecue chaud sans surveillance. Gardez les enfants et les animaux domestiques à une distance sûre !

Veillez lire attentivement les instructions du manuel avant de commencer à utiliser votre barbecue BORMANN.

Utilisation correcte

Le barbecue ne doit être utilisé que pour la préparation d'aliments appropriés. Toutes les exigences de ce manuel d'utilisation doivent être respectées. Ce produit est conçu pour un usage privé uniquement.

Utilisation sûre du barbecue

Le barbecue doit être chauffé pendant environ 30 minutes avant d'être utilisé pour la première fois.

Informations générales pour un montage réussi

Veillez lire attentivement les instructions de montage et respecter les consignes de sécurité. Prévoyez suffisamment de temps pour le montage. Avant de commencer le montage, libérez une zone d'environ deux à trois mètres carrés. Retirez l'article de son emballage ! Disposez toutes les pièces et les outils nécessaires de manière à ce qu'ils soient facilement accessibles.

Remarque : Ne serrez fermement tous les raccords à vis que lorsque vous avez terminé le montage. Sinon, cela peut entraîner une tension indésirable.

II. Informations pour une utilisation sûre du barbecue

Le barbecue doit être placé sur une surface stable et sûre lorsqu'il est utilisé. Ne l'utilisez pas dans des endroits clos ou couverts. Le réservoir de combustible a une capacité d'environ 1 kg. Le barbecue doit être chauffé pendant environ 30 minutes avant d'être utilisé pour la première fois.

L'allumage du combustible

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BRÛLURE ! Lorsque de l'essence ou du white-spirit sont allumés, une chaleur incontrôlable peut se développer en raison de la déflagration. C'est pourquoi vous ne devez utiliser que des combustibles inoffensifs, tels que des allume-feu. Le barbecue doit être placé sur une surface stable et sûre lorsqu'il est utilisé.

- Empilez une partie du charbon de bois ou des briquettes dans le cuve.
- Allumez un ou deux allume-feu solides à l'aide d'une longue allumette. Placez ces allume-feu sur la couche de charbon de bois ou de briquettes.
- Laissez les allume-feu solides brûler pendant 2 à 4 minutes. Remplissez ensuite lentement le cuve avec du charbon de bois ou des briquettes.
- Une couche blanche de cendres doit se former sur le combustible après environ 15 à 20 minutes. Cela indique que les conditions optimales de grillage ont été atteintes. Répartissez uniformément le combustible dans le cuve à l'aide d'un outil métallique approprié.
- Insérez la grille graissée et vous pouvez commencer à faire des grillades.

III. Nettoyage / Entretien

AVERTISSEMENT - RISQUE DE BRÛLURE ! Laissez le barbecue refroidir complètement avant de le nettoyer. N'utilisez jamais d'eau pour éteindre le barbecue chaud. Cela pourrait entraîner des brûlures ou des échaudures.

Un nettoyage occasionnel est nécessaire pour préserver le bon aspect du barbecue. N'utilisez pas de produits abrasifs.

- Un chiffon de rinçage et un peu d'eau avec un détergent commercial suffisent pour le nettoyage normal.
- Si les parties émaillées sont très sales, utilisez un produit de nettoyage pour émail du commerce (nettoyant pour four). Respectez les instructions du fabricant du produit de nettoyage utilisé.
- Nettoyez le gril à l'aide d'un peu de liquide vaisselle et d'un tampon de nettoyage antirouille.

IV. Instructions d'utilisation

- Gril à bouilloire
- Surface du gril d'environ (diamètre) 47 cm
- Poids brut: 4.25kgs
- Émaillé
- Avec roues et étagère

A utiliser uniquement à l'extérieur. Veuillez lire les instructions avant l'utilisation.

Dans les pages suivantes, vous trouverez des instructions pour le montage correct de votre gril. Il est recommandé de commencer par poser tous les accessoires côte à côte et de vérifier que toutes les pièces sont présentes. Il est important que vous ne serriez pas les vis dans un premier temps. Il est préférable de le faire après avoir assemblé l'ensemble du gril.

V. Avertissements

- N'utilisez pas le gril à l'intérieur.
- Tenez les enfants éloignés du gril.
- Ne laissez pas le gril sans surveillance.
- Ne déplacez pas le gril après qu'il a été allumé.
- N'utilisez pas d'alcool ou d'essence pour allumer le gril.
- Ne mettez pas trop de charbons dans le bac à charbon du gril.
- N'utilisez pas d'eau lorsque le gril est encore chaud. Cela pourrait endommager la couche d'émail.
- Fermez tous les conduits de ventilation lorsque vous éteignez les charbons.
- Lisez d'abord attentivement ces instructions.
- Assurez-vous que le gril a été assemblé conformément aux instructions.
- Utilisez des gants résistant à la chaleur.
- Veillez à ce qu'aucun enfant ou personne âgée ne se trouve à proximité du gril chaud.
- Gardez un extincteur à portée de main.

VI. Liste des pièces

Nombre	Description	Quantité	Nombre	Description	Quantité	Lettre	Description	Quantité
1	Couvercle	1	11	Plaque avec trous de sortie des cendres	1	A	Vis M4*8mm	2
2	Bouche d'aération	1	12	Roue	2	B	Vis M6*30mm	4
3	Poignée (Couvercle)	1	13	Bac d'égouttement	1	C	Vis M6*16mm	4
4	Poignée (Cuve)	2	14	Grille à charbon	1	D	Vis M5*20mm	2
5	Cuve	1	15	Crochet de suspension	1	E	Ecrou M4	2
6	Grille de cuisson	1				F	Rondelle D6	10
7	Couvercle de protection (pied)	4				G	Rondelle D8	2
8	Pied longue	2				H	Rondelle en plastique	2
9	Pied de roue	2				I	Contre-écrou	2
10	Grille rectangulaire	1				J	Ecrou	2

VII. Montage (Voir page 2)

Étape 1

- Installez la poignée du couvercle (3) et le crochet de suspension du couvercle (15) sur le couvercle du gril (1) à l'aide de la vis (D), de la rondelle (F) et de l'écrou (J).
- Placez bouche d'aération sur le couvercle à l'aide des vis (A) et des écrous (E).

Étape 2

- Installer les poignées de la cuve (4) sur la cuve (5) à l'aide de la vis (C) et de la rondelle (F).

Étape 3

- Insérer la couvercle de protection (7) sur les pieds de roue (9) et les pieds longues (8) et les installer sur la cuve (5) avec la vis (B) et la rondelle (F).
- Veillez à ce que les deux pieds longues soient montés du même côté que l'une des poignées de la cuve et que les deux autres pieds de roue soient placés de l'autre côté, avec l'autre poignée.

Étape 4

- En veillant à ce que les pointes recourbées de la grille rectangulaire (10) soient orientées dans la direction opposée à la cuve (5), insérez-les d'abord dans les trous des pieds longues (8), puis dans les trous des pieds des roues (9).
- Insérez la rondelle en plastique (H), les roues (12), la rondelle (G) et fixez-les avec le contre-écrou (I) des deux côtés.
- Serrer toutes les vis.

Étape 5

- Monter la plaque (11) sur la cuve (5) à l'aide des vis (A) et des écrous (E).
- Installez le bac d'égouttement (13) en alignant les fentes avec les pieds (8+9) et en tournant le bac pour le verrouiller en place.
- Le barbecue est maintenant prêt à l'emploi.

I. Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA ! - Elevato rischio di ustioni!

Assicurarsi che il barbecue sia posizionato su una superficie piana e ignifuga che non sia di vetro o plastica. Assicurarsi che le recinzioni in legno e i rami degli alberi sporgenti non siano vicini al barbecue.

Questo barbecue diventa molto caldo e non deve essere trasportato mentre è in funzione! Indossare guanti da forno o utilizzare strumenti per grigliare quando si fa il barbecue. Lasciare raffreddare completamente il prodotto prima di pulirlo. Non utilizzare prodotti chimici, alcolici o qualsiasi tipo di liquido infiammabile per accendere o riaccendere il fuoco! Utilizzare solo accendifuoco conformi alla norma europea per gli accendifuoco (EN1860-3). Non utilizzare mai acqua per spegnere la carbonella del barbecue.

ATTENZIONE! Rischio di soffocamento! Non utilizzare questo prodotto in ambienti chiusi! Questo apparecchio è pericoloso per i bambini e gli animali domestici! Non lasciare mai il barbecue caldo incustodito. Tenete bambini e animali domestici a distanza di sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni del manuale prima di iniziare a utilizzare il barbecue BORMANN.

Utilizzo corretto

Il barbecue può essere utilizzato solo per la preparazione di cibi adatti. È necessario rispettare tutti i requisiti del presente manuale d'uso. Questo prodotto è progettato solo per uso privato.

Utilizzo sicuro del barbecue

Il barbecue deve essere riscaldato per circa 30 minuti prima di essere utilizzato per la prima volta.

Informazioni generali per un montaggio corretto

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e seguire le precauzioni di sicurezza. Lasciare il tempo necessario per il montaggio. Prima di iniziare il montaggio, liberare un'area di circa due o tre metri quadrati. Togliere l'articolo dall'imballaggio! Disporre tutti i componenti e gli attrezzi necessari in modo che siano facilmente raggiungibili.

Attenzione: serrare saldamente tutte le viti solo al termine del montaggio. In caso contrario, potrebbero verificarsi tensioni indesiderate.

II. Informazioni per il funzionamento sicuro del barbecue

Il barbecue deve essere posizionato su una superficie stabile e sicura quando è in uso. Non utilizzare in ambienti chiusi o coperti. Il contenitore del combustibile ha una capacità di circa 1 kg. Il barbecue deve essere riscaldato per circa 30 minuti prima di essere utilizzato per la prima volta.

Accensione del carburante

ATTENZIONE - RISCHIO DI USTIONE! Quando si accende la benzina o l'acquaragia si può sviluppare un calore incontrollabile a causa della deflagrazione. Si consiglia pertanto di utilizzare solo combustibili innocui, come ad esempio gli accendifuoco. Il barbecue deve essere posizionato su una superficie stabile e sicura quando è in funzione.

1. Accatastate un po' di carbonella o bricchette nel braciere.
2. Accendere uno o due accendini solidi con un fiammifero lungo. Posizionare questi accendini sopra lo strato di carbone o bricchette.
3. Lasciare bruciare gli accendifuoco solidi per 2-4 minuti. Quindi riempire lentamente il braciere con carbone di legna o bricchette.
4. Dopo circa 15-20 minuti, sul combustibile dovrebbe formarsi uno strato di cenere bianca. Ciò indica che è stata raggiunta la condizione ottimale per la cottura alla griglia. Distribuire uniformemente il combustibile nel braciere utilizzando un attrezzo metallico adatto.
5. Inserite la griglia unta e poi potete iniziare a grigliare.

III. Pulizia / Cura

ATTENZIONE - RISCHIO DI BRUCIATURE! Lasciare raffreddare completamente il barbecue prima di pulirlo. Non utilizzare mai acqua per spegnere il barbecue caldo. Ciò potrebbe causare bruciature o scottature.

Una pulizia occasionale è necessaria per preservare il buon aspetto del barbecue. Non utilizzare agenti abrasivi.

1. Per la normale pulizia è sufficiente un panno di risciacquo e un po' d'acqua con un detergente commerciale.
2. Se le parti smaltate sono molto sporche, utilizzare un detergente commerciale per smalti (detergente per forni). Attenersi alle istruzioni del produttore del detergente utilizzato.
3. Pulire la griglia con un po' di detersivo e un tampone antiruggine.

IV. Istruzioni per l'uso

- Griglia a bollitore
- Superficie della griglia circa (diametro) 47 cm
- Peso lordo: 4.25kgs
- Smaltato
- Con ruote e ripiano

Utilizzare solo all'aperto. Leggere le istruzioni prima dell'uso.

Nelle pagine successive troverete le istruzioni per il corretto montaggio del vostro grill. Si consiglia di posizionare prima tutti gli accessori uno accanto all'altro e di verificare la presenza di tutte le parti. È importante non stringere le viti all'inizio. È meglio farlo dopo aver assemblato l'intero grill.

V. Avvertenze

- Non utilizzare il grill in ambienti chiusi.
- Tenere i bambini lontani dalla griglia.
- Non lasciare il grill incustodito.
- Non spostare la griglia dopo che è stata accesa.
- Non utilizzare alcol o benzina per accendere il grill.
- Non mettere troppe braci nel contenitore della carbonella della griglia.
- Non utilizzare acqua quando la griglia è ancora calda. Ciò potrebbe danneggiare lo strato di smalto.
- Chiudere tutti i condotti di ventilazione durante lo spegnimento dei carboni.
- Leggete prima con attenzione queste istruzioni.
- Assicurarsi che il grill sia stato assemblato secondo le istruzioni.
- Utilizzare guanti resistenti al calore.
- Assicurarsi che nessun bambino o persona anziana sia vicino alla griglia calda.
- Tenete a portata di mano un estintore.

VI. Elenco delle parti

Numero	Descrizione	Quantità	Numero	Descrizione	Quantità	Lettera	Descrizione	Quantità
1	Coperchio	1	11	Piastra con fori per l'uscita della cenere	1	A	Vite M4*8mm	2
2	Bocchetta d'aria	1	12	Ruota	2	B	Vite M6*30mm	4
3	Maniglia (coperchio)	1	13	Raccoglitore di cenere	1	C	Vite M6*16mm	4
4	Maniglia (braciere)	2	14	Griglia per carbone	1	D	Vite M5*20mm	2
5	Braciere	1	15	Gancio per appendere	1	E	Dado M4	2
6	Griglia di cottura	1				F	Rondella D6	10
7	Coperchio di protezione (gamba)	4				G	Rondella D8	2
8	Gamba lunga	2				H	Rondella di plastica	2
9	Gamba a ruota	2				I	Dado di bloccaggio	2
10	Griglia rettangolare	1				J	Dado	2

VII. Montaggio (Vedi pagina 2)

Fase 1

- Installare la maniglia del coperchio (3) e il gancio per appendere (15) sul coperchio della griglia (1) utilizzando la vite (D), la rondella (F) e il dado (J).
- Posizionare la bocchetta dell'aria sul coperchio con le viti (A) e i dadi (E).

Fase 2

- Installare le maniglie del braciere (4) sul braciere (5) utilizzando la vite (C) e la rondella (F).

Fase 3

- Inserire il coperchio di protezione delle gambe (7) sulle gambe a ruota (9) e sulle gambe lunghe (8) e montarle sul braciere (5) con la vite (B) e la rondella (F).
- Assicurarsi che le 2 gambe lunghe siano montate sullo stesso lato di una delle maniglie del braciere e che le altre 2 gambe a ruota siano posizionate sull'altro lato con l'altra maniglia.

Fase 4

- Assicurandosi che le punte piegate della griglia rettangolare (10) siano rivolte in direzione opposta alla braciere (5), inserirle prima nei fori delle gambe lunghe (8) e poi in quelli delle gambe a ruota (9).
- Inserire la rondella di plastica (H), le ruote (12), la rondella (G) e fissare con il dado di bloccaggio (I) su entrambi i lati.
- Serrare tutte le viti.

Fase 5

- Montare la piastra (11) sul braciere (5) con viti (A) e dadi (E).
- Installare il raccoglitore di cenere (13) allineando le fessure con le gambe (8+9) e ruotando il cassetto cenere per bloccarlo in posizione.
- Il barbecue è ora pronto per l'uso.

I. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την ψησταριά της BORMANN, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Ελλοχεύει **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** για εγκαύματα, αν δεν επιδείξετε την απαραίτητη προσοχή!

Βεβαιωθείτε ότι η ψησταριά βρίσκεται πάνω σε μια επίπεδη και πυράντοχη επιφάνεια, η οποία δεν αποτελείται από γυαλί ή πλαστικό. Βεβαιωθείτε ότι η ψησταριά βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση από ξύλινους φράχτες και προεξέχοντα κλαδιά.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Στην ψησταριά αυτή αναπτύσσονται πολύ υψηλές θερμοκρασίες και δεν επιτρέπεται η μετακίνησή της κατά τη λειτουργία της! Φοράτε κατά το ψήσιμο γάντια ψησίματος ή χρησιμοποιήστε τσιμπίδα ή κάποιο άλλο αξεσουάρ barbecue.
 Αφήστε την ψησταριά να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό της.
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε χημικές ουσίες, οινόπνευμα ή βενζίνη (καύσιμα υγρά εν γένει) για το αρχικό ή ενδιάμεσο άναμμα!
ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε μόνο προσανάμματα σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο για προσανάμματα (EN 1860-3)!
 Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για να σβήσετε τα ξυλοκάρβουνα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ! Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε κλειστούς χώρους!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά και κατοικίδια! Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη την ψησταριά κατά την διάρκεια της λειτουργίας της. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια σε απόσταση ασφαλείας!

Ενδεξιμένη χρήση

Η ψησταριά επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για την παρασκευή κατάλληλων προς ψήσιμο τροφίμων. Πρέπει να τηρούνται όλα όσα αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες. **Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση!**

Ασφαλής λειτουργία της ψησταριάς

Πριν από την πρώτη χρήση πρέπει να προθερμάνετε την ψησταριά για περίπου 30 λεπτά.

Γενικές οδηγίες για επιτυχή συναρμολόγηση

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες συναρμολόγησης και ακολουθήστε τις υποδείξεις ασφαλείας. Φροντίστε να έχετε αρκετό χρόνο για τη συναρμολόγηση. Δημιουργήστε προηγουμένως μία επίπεδη επιφάνεια περίπου δύο έως τριών τετραγωνικών μέτρων. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία! Φέρτε κοντά σας τα εξαρτήματα και τα απαραίτητα εργαλεία. Σφίξτε καλά όλες τις βίδες μόνο αφού ολοκληρώσετε πλήρως τη συναρμολόγηση. Διαφορετικά ενδέχεται να παρουσιαστούν ανεπιθύμητες εφελκυστικές, θλιπτικές τάσεις στον σκελετό της ψησταριάς (εν ολίγοις ο σκελετός της ψησταριάς μπορεί να στραβώσει ή να σπάσει).

II. Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία της ψησταριάς

Η ψησταριά πρέπει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να έχει ευστάθεια και να στηρίζεται πάνω σε σταθερό έδαφος/δάπεδο. Μην τη χρησιμοποιείτε σε κλειστούς ή στεγασμένους χώρους. Χρησιμοποιείτε μόνο ασφαλή προσανάμματα. Πριν από την πρώτη χρήση θα πρέπει να προθερμάνετε την ψησταριά για περίπου 30 λεπτά.

Έναυση καύσιμης ύλης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ κινδύνου πρόκλησης εγκαυμάτων! Κατά τη έναυση (άναμμα) της καύσιμης ύλης με βενζίνη ή οινόπνευμα, υλικά τα οποία ΔΕΝ επιτρέπονται όπως εξηγήθηκε ως άνω, μπορεί να προκληθούν ανεξέλεγκτες φλόγες. Να αποφεύγετε την χρήση βενζίνης και οινόπνευματος για τον σκοπό αυτό σε ΚΑΘΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ. Χρησιμοποιείτε μόνο ακίνδυνα υλικά καύσης, όπως π.χ. στερεά προσανάμματα. Η ψησταριά πρέπει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας να έχει ευστάθεια και να στηρίζεται πάνω σε σταθερό έδαφος.

1. Τοποθετήστε μια ποσότητα ξυλοκάρβουνων ή μπρικετών στην εστία φωτιάς.
2. Ανάψτε ένα έως δύο στερεά προσανάμματα με ένα μεγάλο σπίρτο. Ακουμπήστε τα πάνω στο στρώμα από ξυλοκάρβουνα ή μπρικέτες που υπάρχει ήδη.
3. Αφήστε τα στερεά προσανάμματα να καίγονται για 2 έως 4 λεπτά. Γεμίστε αργά-αργά την εστία ψησίματος με ξυλοκάρβουνα ή μπρικέτες.
4. Μετά από περίπου 15 έως 20 λεπτά θα δημιουργηθεί ένα λευκό στρώμα στάχτης πάνω στα κάρβουνα, το οποίο σημαίνει ότι έχουν πυρώσει και ότι έχουν επιτευχθεί οι βέλτιστες συνθήκες για την διεξαγωγή ορθού ψησίματος. Απλώς ομοιόμορφα, με κατάλληλο μεταλλικό εργαλείο - τσιμπίδα - τα κάρβουνα στην εστία ψησίματος.
5. Αφού τοποθετήσετε τη λαδωμένη σάρα ψησίματος μπορείτε πλέον να αρχίσετε το ψήσιμο.

III. Καθαρισμός/Φροντίδα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ πρόκλησης εγκαυμάτων! Αφήστε την ψησταριά να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για να σβήσετε την ψησταριά όσο καίει ακόμη. Διαφορετικά ελλοχεύει κίνδυνος εγκαυμάτων.

Για τη διατήρηση της καλής εικόνας της ψησταριάς είναι φυσικά απαραίτητος ο καθαρισμός της. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υλικά.

1. Για έναν πλήρη καθαρισμό επαρκεί ένα πανί για τα πιάτα και νερό με κοινό απορρυπαντικό πιάτων.
2. Εάν τα εμαγιέ σημεία έχουν λερωθεί πολύ, χρησιμοποιήστε ένα καθαριστικό για εμαγιέ του εμπορίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του καθαριστικού.
3. Καθαρίστε τη σάρα ψησίματος με απορρυπαντικό πιάτων και σφουγγάρι.

IV. Οδηγίες Λειτουργίας

Χαρακτηριστικά ψησταριάς ξυλοκάρβουνου:

- Επιφάνεια ψησίματος διαμέτρου 47 cm.
- Μικτό βάρος: 4,25kgs
- Επίστρωση εμαγιέ.
- Με ρόδες και ράφι.

Η ψησταριά μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εξωτερικούς χώρους. Διαβάστε τις οδηγίες πριν από κάθε χρήση της. Στα ακόλουθα θα βρείτε οδηγίες για την κανονική συναρμολόγηση της ψησταριάς. Συνιστάται να απλώσετε όλα τα περιεχόμενα (εξαρτήματα) το ένα δίπλα στο άλλο και να ελέγξετε ότι δεν λείπει κάποιο εξάρτημα. Είναι πολύ σημαντικό να μην συσφίγγετε τις βίδες αρχικά. Η σύσφιξη των βιδών είναι καλύτερα να λαμβάνει χώρα μετά την συναρμολόγηση ολόκληρης της ψησταριάς.

V. Προειδοποιήσεις

- Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε εσωτερικό χώρο.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την ψησταριά.
- Μην αφήνετε την ψησταριά άνευ επίβλεψης.
- Μην μετακινείτε την ψησταριά αφού αυτή έχει ανάψει.
- Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ ή βενζίνη για να ανάψετε την ψησταριά.
- Μην τοποθετείτε υπερβολικά πολλά κάρβουνα στην εστία της ψησταριάς.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό όταν η ψησταριά είναι ακόμη ζεστή/καυτή, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο στρώμα εμαγιέ.
- Κλείστε όλους τους αγωγούς εξαερισμού όταν σβήνετε τα κάρβουνα.
- Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά.
- Βεβαιωθείτε ότι η ψησταριά έχει συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Χρησιμοποιείτε γάντια με θερμική αντίσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κοντά στην ψησταριά μικρά παιδιά ή ηλικιωμένοι.
- Φροντίστε να υπάρχει πάντα κοντά σας ένας πυροσβεστήρας.

VI. Λίστα εξαρτημάτων

Νούμερο	Περιγραφή	Ποσότητα	Νούμερο	Περιγραφή	Ποσότητα	Γράμμα	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Καπάκι	1	11	Θύρα στάχτης	1	A	Βίδα M4*8mm	2
2	Αεραγωγός	1	12	Τροχός	2	B	Βίδα M6*30mm	4
3	Λαβή (Καπάκι)	1	13	Συλλέκτης στάχτης	1	C	Βίδα M6*16mm	4
4	Λαβή (Εστία)	2	14	Σχάρα κάρβουνων	1	D	Βίδα M5*20mm	2
5	Εστία	1	15	Άγκιστρο	1	E	Παξιμάδι M4	2
6	Σχάρα ψησίματος	1				F	Ροδέλα D6	10
7	Προστατευτικό κάλυμμα ποδιού	4				G	Ροδέλα D8	2
8	Μακρύ πόδι	2				H	Πλαστική ροδέλα	2
9	Πόδι τροχού	2				I	Παξιμάδι ασφάλισης	2
10	Ορθογώνιο πλέγμα	1				J	Παξιμάδι	2

VII. Συναρμολόγηση (βλέπε σελίδα 2)

Βήμα 1

- Τοποθετήστε τη λαβή (3) και το άγκιστρο (15) στο καπάκι (1) χρησιμοποιώντας βίδα (D), ροδέλα (F) και παξιμάδι (J).
- Τοποθετήστε τον αεραγωγό στο καπάκι με βίδες (A) και παξιμάδια (E).

Βήμα 2

- Τοποθετήστε τις χειρολαβές (4) στην εστία (5) χρησιμοποιώντας τη βίδα (C) και τη ροδέλα (F).

Βήμα 3

- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (7) στα πόδια με τους τροχούς (9) και στα μακριά πόδια (8) και τοποθετήστε τα πόδια στην εστία (5) με βίδα (B) και ροδέλα (F).
- Φροντίστε να τοποθετήσετε τα 2 μακριά πόδια στην ίδια πλευρά με μία από τις λαβές της εστίας και τα άλλα 2 πόδια με τους τροχούς στην αντίθετη πλευρά.

Βήμα 4

- Φροντίζοντας ότι οι κυρτές άκρες του ορθογώνιου πλέγματος (10) είναι στραμμένες προς την αντίθετη κατεύθυνση της εστίας (5), εισάγετε τις κυρτές άκρες πρώτα στις οπές των ποδιών (8) και στη συνέχεια στις οπές των ποδιών με τους τροχούς (9).
- Εισαγάγετε την πλαστική ροδέλα (H), τους τροχούς (12), τη ροδέλα (G) και ασφαλίστε και τις δυο πλευρές με το παξιμάδι ασφάλισης (I).
- Σφίξτε όλες τις βίδες.

Βήμα 5

- Τοποθετήστε την θύρα στάχτης (11) πάνω στην εστία (5) με βίδες (A) και παξιμάδια (E).
- Τοποθετήστε τον συλλέκτη στάχτης (13) ευθυγραμμίζοντας τις υποδοχές με τα πόδια (8+9) και περιστρέφοντας τον συλλέκτη στάχτης για να στερεωθεί.
- Η ψησταριά κάρβουνου είναι έτοιμη για χρήση.

I. Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! - Висок риск от изгаряне!

Уверете се, че барбекюто е поставено върху равна и огнеупорна повърхност, която не е изработена от стъкло или пластмаса. Уверете се, че дървените огради и надвисналите клони на дърветата не се намират в непосредствена близост до барбекюто.

Това барбекю става много горещо и не трябва да се носи, докато се използва! Моля, носете ръкавици за готвене или използвайте инструменти за печене на скара, когато използвате барбекюто. Оставете продукта да изстине напълно, преди да го почистите. Не използвайте никакви химикали, спиртни напитки или всякакъв вид запалими течности за запалване или повторно запалване на огъня! Използвайте само подпалки, които отговарят на изискванията на Европейския стандарт за подпалки (EN1860-3). Никога не използвайте вода за гасене на дървените въглища на барбекюто.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от задушаване! Не използвайте този продукт в затворени помещения! Този уред е опасен за деца и домашни любимци! Никога не оставяйте горещото барбекю без надзор. Дръжте децата и домашните любимци на безопасно разстояние!

Моля, прочетете внимателно инструкциите в ръководството, преди да започнете да използвате вашето барбекю BORMANN.

Правилно използване

Барбекюто може да се използва само за приготвяне на подходящи храни. Трябва да се спазват всички изисквания на това ръководство за експлоатация. Този продукт е предназначен само за частна употреба.

Безопасна работа с барбекюто

Преди да използвате барбекюто за първи път, то трябва да се загрее за около 30 минути.

Обща информация за успешно сглобяване

Моля, прочетете внимателно инструкциите за сглобяване и спазвайте предпазните мерки за безопасност. Осигурете достатъчно време за сглобяване. Преди да започнете сглобяването, разчистете площ с размери приблизително два до три квадратни метра. Извадете izdelieto от опаковката! Разположете всички части и всички необходими инструменти така, че да са на леснодостъпно място.

Моля, обърнете внимание: Затегнете здраво всички винтови съединения едва след като приключите монтажа. В противен случай това може да доведе до нежелано напрежение.

II. Информация за безопасна работа с барбекюто

Когато барбекюто се използва, то трябва да бъде поставено на стабилна и сигурна повърхност. Не използвайте в затворени или покрити помещения. Съдът за гориво е с вместимост приблизително 1 kg. Барбекюто трябва да се загрее за около 30 минути, преди да се използва за първи път.

Запалване на горивото

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РИСК ОТ ИЗГАРЯНЕ! При запалване на бензин или бял спирт може да се получи неконтролируема топлина в резултат на дефлаграция. Затова трябва да използвате само безвредно гориво, като например запалки. Когато барбекюто се използва, то трябва да бъде поставено на стабилна и сигурна повърхност.

1. Сложете част от дървените въглища или брикетите в съда за огън.
2. Запалете една или две твърди подпалки с помощта на дълга запалка. Поставете тези запалки върху слоя дървени въглища или брикети.
3. Оставете твърдите подпалки да горят в продължение на 2 до 4 минути. След това бавно напълнете съда за огън с дървени въглища или брикети.
4. След около 15 до 20 минути върху горивото трябва да се образува бял слой пепел. Това показва, че е постигнато оптимално състояние на грила. Разпределете равномерно горивото в съда за огън с помощта на подходящ метален инструмент.
5. Поставете намазаната с мазнина скара и можете да започнете да печете на скара.

III. Почистване / грижи

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - РИСК ОТ ИЗГАРЯНЕ! Оставете барбекюто да изстине напълно, преди да го почистите. Никога не използвайте вода за гасене на горещото барбекю. Това може да доведе до изгаряне или опарване.

Необходимо е периодично почистване, за да се запази добрият външен вид на барбекюто. Не използвайте препарати за почистване.

1. За нормалното почистване е достатъчна кърпа за изплакване и малко вода с препарат от търговската мрежа.
2. Ако емайлираните части са силно замърсени, използвайте универсален препарат за почистване на емайл (препарат за почистване на фурни). Спазвайте инструкциите на производителя за използвания почистващ препарат.
3. Почистете скарата с помощта на течност за миене на съдове и антикорозионна подложка за почистване.

IV. Инструкции за експлоатация

- Грил с чайник
- Повърхност на грила приблизително (диаметър) 47 см
- Брутно тегло: 4.25кг
- Емайлиран
- С колела и рафт

Използвайте само на открито. Моля, прочетете инструкциите преди употреба.

На следващите страници ще намерите инструкции за правилното сглобяване на вашия грил. Препоръчително е първо да поставите всички аксесоари един до друг и да проверите дали всички части са налични. Важно е отначало да не затягате винтовете. Най-добре е да направите това, след като цялата скара е сглобена.

V. Предупреждения

- Не използвайте грила на закрито.
- Пазете децата далеч от скарата.
- Не оставяйте грила без надзор.
- Не премествайте грила след като е бил запален.
- Не използвайте алкохол или бензин за запалване на скарата.
- Не слагайте твърде много въглища в контейнера за дървени въглища на скарата.
- Не използвайте вода, когато грилът е все още горещ. Това може да доведе до увреждане на емайла.
- Затворете всички вентилационни канали при гасене на въглищата.
- Първо прочетете внимателно тези инструкции.
- Уверете се, че скарата е сглобена съгласно инструкциите.
- Използвайте термоустойчиви ръкавици.
- Уверете се, че в близост до горещата скара няма деца или възрастни хора.
- Дръжте пожарогасител под ръка.

VI. Списък на частите

Номер	Описание	Количество	Номер	Описание	Количество	Буква	Описание	Количество
1	Капак	1	11	Плоча с отвори за отвеждане на праха	1	A	Винт M4*8мм	2
2	Въздушен отвор	1	12	Колело	2	B	Винт M6*30мм	4
3	Дръжка (капак)	1	13	Колектор за пепел	1	C	Винт M6*16мм	4
4	Дръжка (купа за огън)	2	14	Решетка за дървени въглища	1	D	Винт M5*20мм	2
5	Купа за огън	1	15	Кукa за закачане	1	E	Гайка M4	2
6	Решетка за готвене	1				F	Шайба D6	10
7	Защитен капак (крак)	4				G	Шайба D8	2
8	Дълъг крак	2				H	Пластмасова шайба	2
9	Крак с колело	2				I	Заклучваща гайка	2
10	Правоъгълна решетка	1				J	Гайка	2

VII. Сглобяване (Виж страница 2)

Стъпка 1

- Монтирайте дръжката на капака (3) и куката за закачане (15) към капака (1), като използвате винт (D), шайба (F) и гайка (J).
- Поставете въздушен отвор върху капака с помощта на винтове (A) и гайки (E).

Стъпка 2

- Монтирайте дръжките на купата за огън (4) към купата за огън (5), като използвате винт (C) и шайба (F).

Стъпка 3

- Поставете защитен капак за крака (7) върху краката на колелото (9) и дългите крака (8) и ги монтирайте към огнената купа (5) с помощта на винт (B) и шайба (F).
- Уверете се, че 2-те дълги крака са монтирани от същата страна като едната от дръжките на купата и че другите 2 крака на колелото са поставени от другата страна с другата дръжка.

Стъпка 4

- Като се уверите, че огънатите върхове на правоъгълната решетка (10) сочат в противоположна посока на купата на огън (5), поставете ги първо в отворите на дългите крака (8) и след това в отворите на колесните крака (9).
- Поставете пластмасовата шайба (H), колелата (12), шайбата (G) и ги закрепете със заключваща гайка (I) от двете страни.
- Затегнете всички винтове.

Стъпка 5

- Монтирайте плоча (11) върху купата за огън (5) с винтове (A) и гайки (E).
- Монтирайте колектор за пепел (13), като подравните прорезите с крачетата (8+9) и завъртите колектор за пепел, за да я застопорите на място.
- Грилът за барбекю вече е готов за употреба.

I. Varnostna navodila

OPOZORILO ! - Velika nevarnost opeklinških poškodb!

Prepričajte se, da žar stoji na ravni in ognjevarni površini, ki ni izdelana iz stekla ali plastike. Poskrbite, da lesene ograje in previsne veje dreves ne bodo v neposredni bližini žara.

Ta žar postane zelo vroč, zato ga med uporabo ne smete prenašati! Pri peki na žaru nosite rokavice ali uporabite orodje za peko na žaru. Pred čiščenjem izdelka počakajte, da se popolnoma ohladi. Ne uporabljajte nobenih kemikalij, žganih pijač ali kakršnih koli vnetljivih tekočin za vžiganje ali ponovno vžiganje ognja! Uporabljajte samo vžigalnike, ki ustrezajo evropskemu standardu za vžigalnike (EN1860-3). Za gašenje oglja v žaru nikoli ne uporabljajte vode.

OPOZORILO! Nevarnost zadušitve! Izdelka ne uporabljajte v zaprtih prostorih! Ta naprava je nevarna za otroke in domače živali! Nikoli ne puščajte vročega žara brez nadzora. Otroke in hišne ljubljence držite na varni razdalji!

Preden začnete uporabljati žar BORMANN, natančno preberite navodila v priročniku.

Pravilna uporaba

Žar lahko uporabljate le za pripravo primernih jedi. Upoštevati je treba vse zahteve iz tega priročnika za uporabo. Ta izdelek je namenjen samo za zasebno uporabo.

Varno upravljanje žara

Pred prvo uporabo je treba žar približno 30 minut segrevati.

Splošne informacije za uspešno montažo

Pozorno preberite navodila za montažo in upoštevajte varnostne ukrepe. Za montažo si vzemite dovolj časa. Pred začetkom montaže počistite prostor, velik približno dva do tri kvadratne metre. Izdelek vzemite iz embalaže! Vse dele in morebitno potrebno orodje razporedite tako, da bodo na dosegu roke.

Opozorilo: Vse vijake spoje trdno zategnite šele po končani montaži. V nasprotnem primeru lahko pride do neželene napetosti.

II. Informacije za varno uporabo žara

Žar mora biti med uporabo postavljen na stabilno in varno površino. Ne uporabljajte ga v zaprtih ali pokritih prostorih. Posoda za gorivo ima prostornino približno 1 kg. Pred prvo uporabo je treba žar segrevati približno 30 minut.

Vžig goriva

OPOZORILO - NEVARNOST OPEKLIN! Pri vžigu bencina ali belega špirta lahko zaradi deflagracije nastane nenadzorovana vročina. Zato lahko uporabljate le neškodljivo gorivo, kot so vžigalniki. Žar mora biti med uporabo postavljen na stabilno in varno površino.

1. Nekaj oglja ali briketov zložite v posodo za oglje.
2. Z dolgo vžigalico vžgite enega ali dva trdna vžigalnika. Te vžigalnike položite na plast oglja ali briketov.
3. Počakajte, da trdni vžigalniki gorijo od 2 do 4 minute. Nato počasi napolnite posodo z ogljem ali briketi.
4. Po približno 15 do 20 minutah se mora na gorivu pojaviti bela plast pepela. To pomeni, da so dosežene optimalne razmere za peko na žaru. Z ustreznim kovinskim orodjem enakomerno porazdelite gorivo v posodo za oglje.
5. Vstavite namaščen žar in nato lahko začnete peči na žaru.

III. Čiščenje / nega

OPOZORILO - NEVARNOST OPEKLIN! Pred čiščenjem žara počakajte, da se popolnoma ohladi. Za gašenje vročega žara nikoli ne uporabljajte vode. To lahko povzroči opeklino ali opeklino.

Za ohranitev dobrega videza žara je potrebno občasno čiščenje. Ne uporabljajte sredstev za čiščenje.

1. Za običajno čiščenje zadostuje krpa za izpiranje in nekaj vode s komercialnim čistilnim sredstvom.
2. Če so emajlirani deli močno umazani, uporabite komercialno sredstvo za čiščenje emajla (čistilo za pečice). Upoštevajte navodila proizvajalca za uporabljeno čistilno sredstvo.
3. Žar očistite s tekočino za pomivanje posode in nerjavno čistilno blazinico.

IV. Navodila za uporabo

- Žar s kahalnico
- Površina žara približno (premer) 47 cm
- Bruto teža: 4,25 kg
- Emajlirani
- S kolesi in polico

Uporabljajte samo na prostem. Pred uporabo preberite navodila.

Na naslednjih straneh boste našli navodila za pravilno sestavo žara. Priporočljivo je, da najprej položite vso dodatno opremo drugo ob drugo in preverite, ali so prisotni vsi deli. Pomembno je, da najprej ne zategujete vijakov. Najbolje je, da to storite, ko je celoten žar že sestavljen.

V. Opozorila

- Žara ne uporabljajte v zaprtih prostorih.
- Otrokom preprečite dostop do žara.
- Žara ne puščajte brez nadzora.
- Po vžigu žara ne premikajte.
- Za prižiganje žara ne uporabljajte alkohola ali bencina.
- V posodo za oglje v žaru ne dajte preveč oglja.
- Ne uporabljajte vode, ko je žar še vroč. To lahko povzroči poškodbe emajla.
- Pri gašenju oglja zaprite vse prezračevalne kanale.
- Najprej natančno preberite ta navodila.
- Prepričajte se, da je bil žar sestavljen v skladu z navodili.
- Uporabljajte rokavice, odporne na vročino.
- Prepričajte se, da se v bližini vročega žara ne nahajajo otroci ali starejše osebe.
- Pri roki imejte gasilni aparat.

VI. Seznam delov

Številka	Opis	Količina
1	Pokrov	1
2	Odprtina za zrak	1
3	Ročaj (pokrov)	1
4	Ročaj (posoda za oglje)	2
5	Posoda za oglje	1
6	Rešetka za kuhanje	1
7	Zaščitni pokrov (noga)	4
8	Dolga noga	2
9	Noga s kolesi	2
10	Pravokotna rešetka	1

Številka	Opis	Količina
11	Plošča z odprtini za izpust pepela	1
12	Kolo	2
13	Zbiralnik pepela	1
14	Rešetka za oglje	1
15	Kljuka za obešanje	1

Črka	Opis	Količina
A	Vijak M4*8mm	2
B	Vijak M6*30mm	4
C	Vijak M6*16mm	4
D	Vijak M5*20mm	2
E	Matica M4	2
F	Podložka D6	10
G	Podložka D8	2
H	Plastična podložka	2
I	Zaklepna matica	2
J	Matica	2

VII. Montaža (Glej stran 2)

Korak 1

- Z vijakom (D), podložko (F) in matico (J) pritrdite ročaj pokrova (3) in kljuka za obešanje (15) na pokrov žara (1).
- Na pokrov namestite odprtina za zrak z vijaki (A) in maticami (E).

Korak 2

- Namestite ročaje za posoda za oglje (4) na posoda za oglje (5) z vijakom (C) in podložko (F).

Korak 3

- Na kolesne noge (9) in dolge noge (8) namestite zaščitni pokrov za noge (7) ter jih z vijakom (B) in podložko (F) namestite na posoda za oglje (5)
- Prepričajte se, da sta 2 dolgi nogi nameščeni na isti strani kot eden od ročajev posode za oglje in da sta drugi 2 kolesni nogi nameščeni na drugi strani z drugim ročajem.

Korak 4

- Prepričajte se, da so opognjene konice pravokotne rešetke (10) usmerjene v nasprotno smer od posoda za oglje (5), in jih vstavite najprej v luknje dolgih nog (8) in nato v luknje kolesnih nog (9).
- Vstavite plastično podložko (H), kolesa (12), podložko (G) in jih na obeh straneh pritrdite z zaklepno matico (I).
- Zategnite vse vijake.

Korak 5

- Z vijaki (A) in maticami (E) pritrdite plošča (11) na posoda za oglje (5).
- Namestite zbiralnik pepela (13) tako, da poravnate reže z nogami (8+9) in zavrtite zbiralnik pepela, da se zaskoči.
- Žar je zdaj pripravljen za uporabo.

I. Instrucțiuni de siguranță

ATENȚIE ! - Risc ridicat de rănire prin ardere!

Asigurați-vă că grătarul este așezat pe o suprafață plană și ignifugă, care nu este din sticlă sau plastic.
Asigurați-vă că gardurile de lemn și crengile de copac atârdate nu se află în imediata apropiere a grătarului cu cărbuni.

Acest grătar devine foarte fierbinte și nu trebuie transportat în timp ce este în uz! Vă rugăm să purtați mănuși pentru cuptor sau să folosiți instrumente de grătar atunci când faceți grătar. Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l curăța. Nu utilizați substanțe chimice, băuturi spirtoase sau orice tip de lichide inflamabile pentru a aprinde sau reaprinde focul! Folosiți numai brichete care corespund standardului european pentru brichete (EN1860-3). Nu folosiți niciodată apă pentru a stinge cărbunile din grătar.

AVERTISMENT! Risc de sufocare! Nu utilizați acest produs în spații închise! Acest aparat este periculos pentru copii și animale de companie! Nu lăsați niciodată grătarul fierbinte nesupravegheat. Țineți copiii și animalele de companie la o distanță sigură!

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile din manual înainte de a începe să folosiți grătarul BORMANN.

Utilizarea corectă

Grătarul poate fi utilizat numai pentru prepararea de alimente adecvate. Trebuie respectate toate cerințele din acest manual de utilizare. Acest produs este conceput exclusiv pentru uz privat.

Operarea în siguranță a grătarului

Grătarul trebuie încălzit timp de aproximativ 30 de minute înainte de a fi utilizat pentru prima dată.

Informații generale pentru o asamblare reușită

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de asamblare și să respectați măsurile de siguranță. Alocați suficient timp pentru asamblare. Înainte de a începe asamblarea, eliberați o suprafață de aproximativ doi-trei metri pătrați. Scoateți articolul din ambalaj! Așezați toate piesele și toate uneltele necesare astfel încât să fie la îndemână.

Vă rugăm să rețineți: Strângeți ferm toate conexiunile cu șuruburi numai după ce ați terminat asamblarea. În caz contrar, acest lucru poate duce la o tensiune nedorită.

II. Informații pentru utilizarea în siguranță a grătarului

Barbeque-ul trebuie să fie poziționat pe o suprafață stabilă și sigură atunci când este utilizat. Nu îl utilizați în zone închise sau acoperite. Rezervorul de combustibil are o capacitate de aproximativ 1 kg. Grătarul trebuie încălzit timp de aproximativ 30 de minute înainte de a fi utilizat pentru prima dată.

Aprinderea combustibilului

AVERTISMENT - RISC DE ARDERE! La aprinderea benzinei sau a rachiului alb se poate dezvolta o căldură încontrolabilă ca urmare a deflagrației. Prin urmare, trebuie să utilizați numai combustibil inofensiv, cum ar fi aprinzătoarele de foc. Barbeque-ul trebuie poziționat pe o suprafață stabilă și sigură atunci când este utilizat.

1. Puneți o parte din cărbuni sau brichete în cuvă.
2. Aprindeți unul sau două brichete solide folosind un chibrit lung. Așezați aceste brichete deasupra stratului de cărbuni sau brichete.
3. Lăsați brichetele solide să ardă timp de 2 până la 4 minute. Apoi, umpleți încet cuva cu cărbuni sau brichete.
4. Un strat alb de cenușă ar trebui să se formeze pe combustibil după aproximativ 15-20 de minute. Acest lucru indică faptul că a fost atinsă condiția optimă de prăjire. Distribuți uniform combustibilul în cuvă cu ajutorul unei unelte metalice adecvate.
5. Introduceți grătarul uns și apoi puteți începe să faceți grătarul.

III. Curățare / Îngrijire

AVERTISMENT - RISC DE ARDERE! Lăsați grătarul să se răcească complet înainte de a-l curăța. Nu utilizați niciodată apă pentru a stinge grătarul încins. Acest lucru ar putea duce la arsuri sau arsuri.

Curățarea ocazională este necesară pentru a păstra aspectul bun al grătarului. Nu folosiți niciun agent de curățare.

1. O cârpă de clătit și puțină apă cu un detergent comercial sunt suficiente pentru procesul normal de curățare.
2. Dacă piesele emailate sunt foarte murdare, utilizați un agent de curățare a smalțului din comerț (detergent pentru cuptoare). Respectați instrucțiunile producătorului pentru agentul de curățare utilizat.
3. Curățați grătarul folosind lichid de spălat și un tampon de curățare antirugină.

IV. Instrucțiuni de utilizare

- Grătar cu ceainic
- Suprafața grătarului aprox. (diametru) 47 cm
- Greutate brută: 4.25kgs
- Emailat
- Cu roți și raft

Se utilizează numai în aer liber. Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

Pe paginile următoare veți găsi instrucțiuni pentru asamblarea corectă a grătarului dumneavoastră. Se recomandă ca mai întâi să așezați toate accesoriile una lângă alta și să verificați dacă toate piesele sunt prezente. Este important ca la început să nu strângeți șuruburile. Cel mai bine este să faceți acest lucru după ce întregul grătar a fost asamblat.

V. Avertismente

- Nu folosiți grătarul în interior.
- Țineți copiii departe de grătar.
- Nu lăsați grătarul nesupravegheat.
- Nu mutați grătarul după ce a fost aprins.
- Nu folosiți alcool sau benzină pentru a aprinde grătarul.
- Nu puneți prea mulți cărbuni în recipientul pentru cărbuni al grătarului.
- Nu folosiți apă atunci când grătarul este încă fierbinte. Acest lucru ar putea cauza deteriorarea stratului de smalt.
- Închideți toate conductele de ventilație atunci când stingeți cărbunii.
- Citiți mai întâi cu atenție aceste instrucțiuni.
- Asigurați-vă că grătarul a fost asamblat în conformitate cu instrucțiunile.
- Folosiți mănuși rezistente la căldură.
- Asigurați-vă că niciun copil sau persoană în vârstă nu se află în apropierea grătarului încins.
- Țineți la îndemână un stingător de incendiu.

VI. Lista de piese

Număr	Descriere	Cantitate	Număr	Descriere	Cantitate	Literă	Descriere	Cantitate
1	Capacul	1	11	Placă cu găuri de evacuare a cenușii	1	A	Șurub M4*8mm	2
2	Gură de aerisire	1	12	Roată	2	B	Șurub M6*30mm	4
3	Mâner (capac)	1	13	Colector de cenușă	1	C	Șurub M6*16mm	4
4	Mâner (cuva)	2	14	Grătar pentru cărbuni	1	D	Șurub M5*20mm	2
5	Cuva	1	15	Cârlig de agățare	1	E	Piuliță M4	2
6	Grătar de gătit	1				F	Șaibă D6	10
7	Capac de protecție (picior)	4				G	Șaibă D8	2
8	Picior lung	2				H	Șaibă din plastic	2
9	Picior cu roți	2				I	Piuliță de blocare	2
10	Grilă dreptunghiulară	1				J	Piuliță	2

VII. Ansamblu (Vedeți pagina 2)

Pasul 1

- Instalați mânerul capacului (3) și cârligul de agățare (15) pe capacul grătarului (1) folosind șurubul (D), șaiba (F) și piulița (J).
- Așezați gura de aerisire pe capac cu ajutorul șuruburilor (A) și al piulițelor (E).

Pasul 2

- Instalați mânerul pentru cuva (4) pe cuva (5) folosind șurubul (C) și șaiba (F).

Pasul 3

- Introduceți capac de protecție piciorului (7) pe picioarele cu roți (9) și pe picioarele lungi (8) și instalați-le pe cuva (5) cu ajutorul șurubului (B) și al șaibe (F)
- Asigurați-vă că cele 2 picioare lungi sunt montate pe aceeași parte cu unul dintre mânerul cuvei și că celelalte 2 picioare de roată sunt plasate pe cealaltă parte cu celălalt mâner.

Pasul 4

- Asigurându-vă că vârfurile îndoite ale grilei dreptunghiulare (10) sunt îndreptate în direcția opusă cuvei (5), introduceți-le mai întâi în găurile picioarelor lungi (8) și apoi în găurile picioarelor cu roți (9).
- Introduceți șaiba de plastic (H), roțile (12), șaiba (G) și fixați-le cu piulița de blocare (I) pe ambele părți.
- Strângeți toate șuruburile.

Pasul 5

- Montați placă (11) pe cuva (5) cu șuruburile (A) și piulițele (E).
- Instalați colector de cenușă (13) prin alinierea fantelor cu picioarele (8+9) și rotirea colectorului de cenușă pentru a o bloca în poziție.
- Grătarul BBQ este acum gata de utilizare.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .